

CONVITE

"L'italiano e il mare... a tavola"

Por ocasião da Semana da Língua Italiana no Mundo, o **Restaurante Tavares de Lisboa** (Rua da Misericórdia, 37) propõe aos seus clientes, além da ementa habitual, um menu especial com pratos da gastronomia marítima italiana na revisitação do Chefe Philippe Peudenier.

De Segunda-feira 22 a Sábado 27 (Segunda-feira e Sábado só aos jantares), excluindo Quinta-feira 25.

Para mais informações e reservas: tel. 213421112

www.fornasopositive.com



L'italiano e il mare



La lingua italiana e il mare

22-28 OTTOBRE 2007

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI - ACCADEMIA DELLA CRUSCA

ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI LISBONA
Rua do Salitre 146, 1250-204 Lisboa, Portugal
t. 213 884 172 | f. 213 857 117
email: iiclisbona@esteri.it | www.iiclisbona.esteri.it



22 OUTUBRO

2ª FEIRA ↙

▪ **18H30**

Inauguração da VII Edição da **Semana da Língua Italiana no Mundo**

Apresentação da publicação "**L'Italiano e il mare - diario di bordo**", realizada pelo Instituto Italiano de Cultura

Sala Teatro - Instituto Italiano de Cultura

▪ **19H00**

Note di mare

Concerto pelo Bandolim Piano Trio

Fabio Menditto, bandolim, **Fabio Giudice**, bandoloncelo e **Álvaro Lopes Ferreira**, piano

O som envolvente do bandolim evoca tradições musicais tipicamente mediterrânicas.

*Sala Teatro - Instituto Italiano de Cultura
Cocktail*

23 OUTUBRO

3ª FEIRA ↙

▪ **11H00**

Isole e coste italiane

Projeção do documentário: "**Le isole**"

Folco Quilici Produzioni Edizioni

Duração: 50 min.

Sala Cinema - Instituto Italiano de Cultura

▪ **17H00**

Sapori dalla Sicilia

Gli arancini di Montalbano

Workshop de gastronomia

A personagem mais famosa de Andrea Camilleri, o *Commissario Montalbano*, tem duas grandes paixões: o mar e a cozinha. Por isso, resolvemos dedicar-lhe esta excursão pela gastronomia regional italiana.

Bar Tapas Luca (Rua Santa Marta 35, Lisboa)

Entrada livre até lotação da sala

Para informações: tel. 213150212

▪ **19H00**

Il teatro portato dal mare

Projeção do filme: "**A Ilha de Arlequim**"

de **José Medeiros**

Co-produção Teatro de Giz - RTP Açores

História entre o real e a ficção no universo do teatro que tem início na ilha do Faial (Açores) e envolve o Piccolo Teatro di Milano e o Teatro de Giz dos Açores.

"... Deixemo-nos então levar pelas ondas do mar e, sem mais palavras e rodeios, perguntemos: mas quem é e de onde veio esse fato-Arlequim que foi encontrado na praia do Faial?..."

Introdução por **Tiago Porteiro**, actor e jornalista

Sala Cinema - Instituto Italiano de Cultura



24 OUTUBRO

4ª FEIRA ↙

Il mare nel cinema

Projeções na Sala Cinema do Instituto Italiano de Cultura - Entrada livre

▪ 11H00

“E la nave va” de **Federico Fellini** (1983)

Duração: 132 min.

Itália. Julho 1914. Diário de bordo de um transatlântico que, cheio de gente bonita, parte de Nápoles para uma Ilha do Mar Egeu, transportando as cinzas da célebre cantora Edmea Tetua.

▪ 15H00

“Mediterraneo” de **Gabriele Salvatores** (1991)

Duração: 95 min.

1941. Uma patrulha do exército italiano é enviada para uma ilha grega, Castellorizzo. Isolados do mundo durante 3 anos os soldados esquecem a guerra e simpatizam com os habitantes.

▪ 18H00

Mise en abyme: O Cinema que afunda.

Aula aberta ao público por **Stefano Savio**

A Itália vista através dos seus fundais, das longas costas que a rodeiam. O cinema partilha com o mar o mesmo destino, superfícies reluzentes escondendo abismos desconhecidos, profundidades simbólicas que se quebram em onda. E será mesmo esta fraternidade o tema deste breve encontro. Através das representações que o nosso cinema ofereceu ao mar, iremos analisar as temáticas, as fobias e as paixões de uma Itália que cada vez mais se reflecte nas suas águas, de uma forma tal, a cair dentro delas.

▪ 21H00

“Ferie d’agosto” de **Paolo Virzì** e **Francesco Bruni** (1995)

Duração: 96 min.

Ilha de Ventotene. O verão italiano da gente comum. Dois grupos de turistas muito diferentes entre eles em mentalidade e hábitos.

25 OUTUBRO

5ª FEIRA ↙

▪ 15H00

“Tornando a casa” de **Vincenzo Marra** (2001)

Duração: 88 min.

Primeira longa-metragem de Vincenzo Marra. Filmado quase inteiramente num barco de pesca, conta a vida de quatro pescadores, três italianos e um imigrante, no constante equilíbrio precário entre terra e mar.

▪ 18H00

“L’isola” de **Costanza Quatriglio** (2003)

Duração: 103 min.

Documentário, fábula. A história de Turi, catorze anos e Teresa, dez anos; filhos de um pescador de uma pequena ilha da Sicília, desenrola-se durante um ano.

▪ 21H00

“Lettere dal Sahara” de **Vittorio De Seta** (2006)

Duração: 130 min.

A viagem de um rapaz africano, Assane, que obrigado a deixar a Universidade para ir trabalhar, decide partir para Itália, enfrentando uma terrível viagem clandestina.

26 OUTUBRO

6ª FEIRA ↙

▪ 11H00

Isole e coste italiane

Projecção do documentário: **"Le coste"**

Folco Quilici Produzioni Edizioni

Duração: 50 min.

Sala Cinema - Istituto Italiano de Cultura

▪ 19H00

La poesia del mare

A-mare: Concerto encenado

Leitura a duas vozes de poemas em italiano e em português dedicados ao mar

por **Jean Paul Bucchieri** e **João Lagarto**

Acompanhada de músicas por violoncelo (**Paulo Gaio Lima**) e piano (**João Aboim**)

Imagens: **Pedro Sena Nunes**. Produção: **Oblivion**

Sala Teatro - Istituto Italiano de Cultura

Porto de honra

27 OUTUBRO

SÁBADO ↙

▪ 11H00

Le avventure nel mare di... Emilio Salgari

Leitura animada do capítulo **"La caccia al Re del mare"**, excerto do romance "Il Re del mare" de Emilio Salgari, com as crianças do Instituto Italiano de Cultura e aberta ao público em geral

Sala Cinema - Istituto Italiano de Cultura

28 OUTUBRO

DOMINGO ↙

▪ 19H00

Frammenti di uno spettacolo

La barca da Venezia per Padova por **Luca Aprea** e **Maria Repas Gonçalves**

Espectáculo teatral e musical pelos actores da Escola Superior de Teatro e Cinema de Lisboa.

Músicos e cantores do Conservatório Nacional de Lisboa
Desenhos de **Kike Palomo**

Sala Teatro - Istituto Italiano de Cultura
Cocktail

Durante a Semana de **22 a 28 de Outubro**, estará patente ao público uma **Exposição Bibliográfica** dedicada ao mar.

Na capa: foto de Stefano Riva

